

Mestna občina Koper na podlagi Odloka o proračunu Mestne občine Koper za leto 2022 (Uradni list RS, št. 80/2919) in na podlagi 3. člena Odloka o sofinanciranju nakupa in vgradnje malih komunalnih čistilnih naprav na območju Mestne občine Koper (Uradni list RS, št. 41/18, v nadaljevanju: odlok), objavlja naslednji

**JAVNI RAZPIS**  
**za sofinanciranje nakupa in vgradnje malih komunalnih čistilnih naprav na območju**  
**Mestne občine Koper za leto 2022**

**1. RAZPISOVALEC:** Mestna občina Koper, Verdijeva ulica 10, 6000 Koper (v nadaljevanju: MOK).

**2. PREDMET RAZPISA:** Predmet razpisa je sofinanciranje nakupa in vgradnje malih komunalnih čistilnih naprav (v nadaljevanju: MKČN) velikosti do 50 PE (populacijskih enot) v Mestni občini Koper v skladu s pogoji tega razpisa.

**3. OSNOVNI POGOJI ZA KANDIDIRANJE NA RAZPISU IN ZAHTEVANE PRILOGE:**

**3.1. UPRAVIČENCI:** Do nepovratnih sredstev so upravičene fizične osebe, ki so lastniki ali solastniki individualnih stanovanjskih stavb ali lastniki posameznih stanovanj v večstanovanjski stavbi na območju Mestne občine Koper, ki imajo stalno prebivališče na območju Mestne občine Koper.

V primeru izgradnje skupne MKČN za več enostanovanjskih objektov ali za enega ali več stanovanjskih objektov, je kjer je upravičenec več vlagatelj vloge tisti investitor, na čigar zemljišču bo čistilna naprava zgrajena. Investitorji medsebojna razmerja uredijo s pogodbo.

Do sofinanciranja niso upravičene pravne osebe.

**3.2. SPLOŠNI POGOJI ZA SOFINANCIRANJE:**

- Sofinancira se izgradnja MKČN za objekte na območjih izven meja aglomeracij, na katerih se ne predvideva izgradnja kanalizacije ali čistilnih naprav skladno z Operativnim programom odvajanja in čiščenja komunalne odpadne vode v Republiki Sloveniji, ki ga je sprejela Vlada RS.
- Sofinancira se tudi izgradnja MKČN za stanovanjske objekte na območju aglomeracij, kjer je javno kanalizacijsko omrežje že zgrajeno ali je gradnja načrtovana, priključitev nanj pa tehnično ni možna ali ekonomsko upravičena, kar mora predhodno potrditi izvajalec javne službe odvajanja in čiščenja odpadnih voda Marjetica Koper.
- V primeru izgradnje skupne MKČN mora vlagatelj priložiti pogodbo o ureditvi medsebojnih razmerij med investitorji.
- Vsak upravičenec lahko odda vlogo za proračunska sredstva za en objekt le enkrat.

V primeru, da se MKČN sofinancira tudi iz drugih virov javnih sredstev, skupna vrednost sofinanciranja iz vseh virov ne sme preseči 100 % vrednosti upravičenih stroškov investicije. V primeru, da bi izračunana skupna vrednost sofinanciranja, skupaj s sofinanciranjem po tem razpisu, presegala 100 % vrednosti upravičenih stroškov investicije, se sofinanciranje občine ustrezno zniža.

**3.3. POGOJI IN OMEJITVE:**

- MKČN mora imeti certifikat oziroma listino o skladnosti izdelka s standardom iz Uredbe o odvajanju in čiščenju komunalne odpadne vode (Uradni list RS, št. 98/15), ki je izdana v skladu s predpisom, ki ureja potrjevanje skladnosti in označevanje gradbenih proizvodov.
- vlagatelj mora ob prijavi na javni razpis predložiti poročilo o oceni obratovanja in sporazum o nadzoru in praznjenju MKČ izvajalca javne službe odvajanja in čiščenja komunalne odpadne vode Marjetica Koper, d.o.o., Ulica 15. maja 4, 6000 Koper.
- vlagatelj mora dostaviti izvajalcu javne službe poročilo o opravljenih prvih meritvah obratovanja v predpisanih rokih, analizni izvid pa ne sme biti starejši od 30 dni skladno s Pravilnikom o prvih meritvah in obratovalnem monitoringu odpadnih voda (Uradni list RS, št. 94/14).

- MKČN mora biti v času vložitve zahtevka za nakazilo odobrenih sredstev vgrajena, kar vlagatelj dokaže s priloženim računom za nakup in postavitvev MKČN ter v funkciji obratovanja, rezultati opravljenih prvih meritev obratovanja pa morajo biti ustrezni.
- Predložiti mora veljavno gradbeno dovoljenje za objekt, ki je bil zgrajen po letu 1967 ali dokazilo Geodetske uprave, da je objekt zgrajen pred letom 1967.
- Končni prejemnik mora imeti poravnane vse svoje dosedanje zapadle obveznosti do Mestne občine Koper, javnih zavodov, javnih podjetij, katerih ustanoviteljica ali soustanoviteljica je Mestna občina Koper.
- V primeru, ko se sofinancira izgradnja MKČN za stanovanjske objekte na območju aglomeracij, kjer je javno kanalizacijsko omrežje že zgrajeno ali je gradnja načrtovana, priključitev nanj pa tehnično ni možna ali ekonomsko upravičena, mora priložiti izjavo izvajalca javne službe odvajanja in čiščenja odpadnih voda Marjetice Koper.

#### **4. VIŠINA SREDSTEV IN VIŠINA SOFINANCIRANJA:**

Sredstva so zagotovljena v proračunu Mestne občine Koper za leto 2022, na proračunski postavki 3120 Subvencioniranje izgradnje malih komunalnih čistilnih naprav, NRP OB050-19-0016, v višini 50.000,00 EUR.

Višina pomoči znaša 40 % upravičenih stroškov oziroma največ 1.500,00 EUR za enostanovanjski objekt.

V primeru vgradnje ene MKČN za več stanovanjskih objektov oz. za več stanovanjski objekt, ki so v lasti oziroma solasti različnih upravičencev, znaša višina pomoči do 50 % upravičenih stroškov za vse upravičence skupaj, in sicer:

- v primeru vgradnje ene MKČN za 2 - 3 objekte oz. stanovanja v več stanovanjskem objektu največ: 3.000,00 EUR
- v primeru vgradnje ene MKČN za 4 - 5 objektov oz. stanovanj v več stanovanjskem objektu največ: 5.000,00 EUR
- v primeru vgradnje ene MKČN za 6 ali več objektov oz. stanovanj v več stanovanjskem objektu največ: 7.000,00 EUR

#### **5. UPRAVIČENI STROŠKI**

Upravičeni stroški so stroški nakupa in vgradnje MKČN do 50 PE, z vključenimi stroški montaže MKČN in njenega prvega zagona z nastavitvijo parametrov (pri tem se upošteva samo gradbena dela, ki se nanašajo konkretno na izkop in postavitvev MKČN, ne upošteva pa se izkopa in izdelave kanalizacijskih cevi in raznih drugih priključkov).

Upravičeni stroški so stroški, ki so nastali od 1.1.2018 do oddaje vloge.

Upravičeni stroški so izključno stroški, ki jih bo upravičenec dokazoval s potrdilom o plačanih računih za nakup, vgradnjo in montažo MKČN ter stroške njenega prvega zagona z nastavitvijo parametrov.

DDV ni upravičen strošek.

#### **6. NAČIN PRIJAVE IN ROKI**

Prijavitelj vloži vlogo z vsemi dokazili osebno ali po pošti na naslov: **Mestna občina Koper, Verdijeva ulica 10, 6000 Koper.**

Rok za oddajo vloge je do 31.8.2022.

Šteje se, da je vloga prispela pravočasno, če je bila najpozneje zadnji dan roka za oddajo vlog oddana po pošti s priporočeno pošiljko ali če je bila dostavljena v glavno pisarno Mestne občine Koper, najpozneje do 12.00 ure zadnjega dne razpisnega roka, oziroma če jo je Mestna občina Koper prejela pred objavo obvestila o zaprtju razpisa. Vloga z zahtevano dokumentacijo mora biti oddana v zaprti kuverti s pripisom »NE ODPIRAJ - RAZPIS ZA SOFINANCIRANJE MKČN« ter s podatki vlagatelja. Upoštevale se

bodo vloge, ki bodo oddane do porabe sredstev, v vsakem primeru pa **najkasneje do 31.8.2022** ter s pravilno izpolnjenimi obrazci in vsemi zahtevanimi prilogami.

## 7. ODPIRANJE IN OBRAVNAVANJE VLOG

Odpiranje vlog ni javno. Postopek bo vodil Urad za gospodarske dejavnosti, okolje in promet (v nadaljevanju: pristojni urad), ki bo odpiral in obravnaval vse prispele vloge po vrstnem redu prispetja, do porabe proračunskih sredstev.

Če vloga ne bo formalno popolna, bo prijavitelj pozvan, da v roku 8 dni od prejema poziva za dopolnitev vloge, le to dopolni. Nepopolne vloge, ki jih vlagatelji ne bodo dopolnili v določenem roku, bodo s sklepom zavržene.

Popolne vloge se razvrstijo po datumu in uri prejetja. Pravočasno dopolnjene vloge se uvrstijo po vrstnem redu na seznam, glede na prejem dopolnitve.

Sofinancerska sredstva se odobrijo po vrstnem redu prispelih popolnih vlog do porabe proračunskih sredstev, vendar v vsakem primeru najkasneje do 31.8.2022. O porabi sredstev in zaprtju javnega razpisa se objavi obvestilo na spletni strani Mestne občine Koper.

Na podlagi izvedenega postopka pristojni urad izda odločbo, s katero odloči o dodelitvi sredstev v skladu z določili upravnega postopka in sicer najkasneje v roku 30 dni od prejema popolne vloge.

Po dokončnosti odločbe o dodelitvi sredstev skleneta vlagatelj in Mestna občina Koper pogodbo o sofinanciranju.

Če vlagatelj ne vrne podpisane pogodbe v roku 8 dni od prejema pogodbe v podpis, se šteje, da je vlogo na razpis umaknil.

## 8. ZAHTEVKI ZA IZPLAČILO

Subvencionirana sredstva se vlagatelju izplačajo na podlagi obojestransko podpisane pogodbe na vlagateljev transakcijski račun v roku določenem skladno z veljavnimi predpisi o izvrševanju proračuna.

Izvajalec javne službe odvajanja in čiščenja odpadnih voda lahko pred izplačilom sredstev opravi ogled MKČN za katero se sredstva dodeljujejo. Če na podlagi ogleda ugotovi, da niso izpolnjeni pogoji iz odloka in tega javnega razpisa za odobritev in izplačilo sredstev, se upravičencu sredstva ne izplačajo.

## 9. NADZOR

Prejemnik sredstev v obdobju 5 let od prejema sredstev ne sme odtujiti MKČN, za katero je prejel sredstva, razen če je bila stavba, za katero se je vgradila MKČN, v tem času priključena na javno kanalizacijo v upravljanju izvajalca javne službe. Podrobnejša določila glede nadzora se določijo v pogodbi.

## 10. RAZPISNA DOKUMENTACIJA:

Razpisno dokumentacijo je mogoče dobiti na spletni strani Mestne občine Koper <http://www.koper.si> ali v sprejemni pisarni Mestne občine Koper v času uradnih ur od ponedeljka do petka od 8. do 12. ure (ob sredah od 8. do 12 in od 14 do 17. ure) na naslovu Verdijeva 10, 6000 Koper.

Vloga, ki jo je potrebno oddati na obrazcih razpisne dokumentacije, mora vsebovati vse zahtevane priloge oziroma dokazila. Za vse dodatne informacije v zvezi z razpisom lahko pišete na elektronsko pošto [tajnistvo.UGJSOP@koper.si](mailto:tajnistvo.UGJSOP@koper.si) ali pokličete na tel. št. 05-6646 330, Emina Korenika.

Številka: 354-81/2022  
Datum: 07.04.2022



Župan  
Aleš Bržan

**VLOGA JR MKČN 2022****1. PODATKI O VLAGATELJU**

Ime in priimek vlagatelja:	
Naslov (Ulica/Hišna št., Poštna št./Kraj):	
Davčna številka:	
EMSO:	
Številka računa (TRR):	
Banka, pri kateri je odprt račun:	
Telefon oz. GSM vlagatelja:	
E-mail vlagatelja:	

**2. OSNOVNI PODATKI O MKČN**

Oznaka MKČN (opis vrste naložbe):	
Proizvajalec:	
Velikost (št. PE):	

**3. LOKACIJA NALOŽBE:**

Katastrska občina:	
Številka parcele, kjer se nahaja MKČN:	
Naslov stavb, ki se priključujejo na MKČN:	

**4. RAČUN**

Račun št: (Priloži kopijo računa)	
Datum plačila računa: (Priloži kopijo dokazila o plačilu)	

## **SEZNAM OBVEZNIH PRILOG, KI JIH MORA PREDLOŽITI VLAGATELJ OB PREDLOŽITVI VLOGE:**

1. Račun za nakup male komunalne čistilne naprave, iz katerega je razvidno, da cena vključuje montažo in prvi zagon MKČN z nastavitvijo parametrov, lahko pa tudi račun za vgradnjo, v kolikor ga želijo uveljavljati;
2. Dokazila o plačilu računov iz 1. točke;
3. Izjava vlagatelja (Priloga 2);
4. Izjava proizvajalca, da ima MKČN, ki je predmet računa certifikat oziroma listino o skladnosti izdelka z zahtevami glede doseganja mejnih vrednosti parametrov odpadnih vod in da je čiščenje komunalne odpadne vode v MKČN skladno z ostalimi določili Uredbe o odvajanju in čiščenju komunalne odpadne vode (Uradni list RS, št. 98/15) (Priloga 3);
5. Potrdilo o ustreznosti oz. pravilni priključitvi (Priloga 4)
6. Podpisan medsebojni dogovor vseh uporabnikov MKČN, ki ni časovno omejen, iz katerega bo razvidna delitev stroškov vzdrževanja MKČN in oseba, ki bo zadolžena za upravljanje MKČN (Samo za vloge, kjer se za več objektov z različnimi lastniki postavi skupna MKČN);
7. Pooblastilo za vložitev vloge in nakazilo sredstev vlagatelju, s podpisom vseh lastnikov stavb, ki bodo uporabljali MKČN (Samo za vloge, kjer se za več objektov z različnimi lastniki postavi skupna MKČN) (Priloga 5);
8. Parafiran vzorec pogodbe o sofinanciranju nakupa in vgradnje (Priloga 6);
9. Potrdilo izvajalca javne službe odvajanja in čiščenja odpadnih voda v občini, da je MKČN predvidena na območju, kjer je javno kanalizacijsko omrežje že zgrajeno ali je gradnja načrtovana, priključitev nanj pa ni tehnično možna ali ekonomsko upravičena (samo v primeru 2. odstavka točke 3.2. tega javnega razpisa)
10. Veljavno gradbeno dovoljenje za objekt oz. potrdilo Geodetske uprave, da je objekt zgrajen pred letom 1967.

Šteje se, da je vloga formalno popolna, če vsebuje vse v prejšnjem odstavku navedene priloge.

Za to stranjo priložite priloge po vrstnem redu.

**IZJAVA VLAGATELJA**

**Izjavljam,**

1. da sem seznanjen(a) z vsebino javnega razpisa za sofinanciranje malih komunalnih čistilnih naprav na območju Mestne občine Koper v letu 2022 in razpisne dokumentacije ter da z njima brez kakršnih koli zadržkov v celoti soglašam;
2. da so vsi v vlogi navedeni podatki popolni in verodostojni;
3. da v obdobju 5 let od prejema sredstev ne bom odtujil(a) MKČN, za katero sem prejel(a) sredstva, razen če bo stavba v tem času priključena na javno kanalizacijo v upravljanju izvajalca javne službe;
4. da se lahko objavijo osnovni podatki o višini odobrenih sredstev in prejemniku v skladu zakonom, ki ureja dostop do informacij javnega značaja in zakonom, ki ureja varstvo osebnih podatkov;
5. da nimam neporavnanih finančnih obveznosti do Mestne občine Koper;
6. da lokacija postavitve MKČN omogoča dostop in neovirano praznjenje s komunalnim vozilom izvajalca javne službe;
7. da za namen postavitve MKČN nisem pridobil drugih javnih sredstev, oziroma da skupna vrednost sofinanciranja iz vseh virov ne presega 100 % vrednosti upravičenih stroškov investicije.
8. Da v skladu s 13. členom Splošne uredbe o varstvu osebnih podatkov dovoljujem občini uporabo mojih osebnih podatkov za namen izvedbe postopka in obravnavo vloge. V primeru, da bo moja vloga odobrena, dovoljujem, da se bodo zbrali in obdelovali tudi osebni podatki za namen sklenitve in izvedbe pogodbe.

V \_\_\_\_\_ dne \_\_\_\_\_ (Podpis vlagatelja)

**IZJAVLJAMO**

da ima (navedite podatke o MKČN, ki je v ponudbi) certifikat oziroma listino o skladnosti izdelka z zahtevami glede doseganja mejnih vrednosti parametrov odpadnih vod, kot jih predpisuje Uredba o odvajanju in čiščenju komunalne odpadne vode (Uradni list RS, št. 98/15);

in

da je čiščenje komunalne odpadne vode skladno z ostalimi določili Uredbe o odvajanju in čiščenju komunalne odpadne vode (Uradni list RS, št. 98/15).

Datum:

Podpis in žig odgovorne osebe ponudnika

Opomba: obrazec služi kot pomoč vlagatelju. V kolikor ima podjetje izjave na svojih obrazcih, lahko priložite njihove izjave.

**Javno podjetje  
MARJETICA KOPER D.O.O. – S.R.L.**

**Ulica 15. maja 4**

**6000 Koper**

**POTRDILO O USTREZNOSTI MKČN IN. PRAVILNI PRIKLJUČITVI**

Javno podjetje Marjetica Koper d.o.o., kot izvajalec javne službe odvajanja in čiščenja odpadnih voda, potrjuje, da:

- so bila dela v zvezi z vgradnjo MKČN pri stanovanjskem objektu na naslovu \_\_\_\_\_ izvedena skladno z vsemi veljavnimi predpisi, da je MKČN vgrajena, obratuje in da je bila izvajalcu javne službe predana vsa potrebna dokumentacija.
- je za MKČN ustrezne velikosti oz. ima zadostno število PE

Potrdilo se potrebuje za potrebe uveljavljanja enkratnega sofinanciranja za nakup in vgradnjo MKČN iz proračunskih sredstev Mestne občine Koper za fizično osebo \_\_\_\_\_

(ime in priimek).

Datum in žig:

Za izvajalca javne službe:

Ime in priimek:

Podpis:



**Javno podjetje  
MARJETICA KOPER D.O.O. – S.R.L.**

**Ulica 15. maja 46000 Koper**

**POTRDILO O UPRAVIČENOSTI GRADNJE MKČN NA OBMOČJIH,  
KJER JE KANALIZACIJSKO OMREŽJE ŽE ZGRAJENO ALI JE GRADNJA NAČRTOVANA**

Javno podjetje Marjetica Koper d.o.o. – s.r.l., kot izvajalec javne službe potrjuje, da je stanovanjski objekt/e na zemljišču s parc. št. \_\_\_\_\_ v aglomeraciji \_\_\_\_\_ kjer je javno kanalizacijsko omrežje že zgrajeno ali je gradnja načrtovana in priključitev nanj tehnično ni možna ali ekonomsko upravičena.

Datum in žig:

Za izvajalca javne službe:

Ime in priimek:

Podpis:

## Priloga 6

### **POOBLASTILO ZA VLOŽITEV SKUPINSKE VLOGE ZA SKUPNO MKČN IN NAKAZILO SREDSTEV VLAGATELJU**

Spodaj podpisani \_\_\_\_\_

Stanujoči \_\_\_\_\_

Lastnik stavbe na naslovu \_\_\_\_\_

Ki se nahaja na parceli št. \_\_\_\_\_, k.o. \_\_\_\_\_, ki bo priključena na skupno MKČN na parceli št. \_\_\_\_\_, k.o. \_\_\_\_\_, pooblaščen (ime in priimek vložnika)

\_\_\_\_\_

da se v mojem imenu in na vložnikov račun prijavi na Javni razpis za sofinanciranje malih komunalnih čistilnih naprav na območju Mestne občine Koper v letu 2022.

S to izjavo potrjujem priklop na skupno MKČN.

Spodaj podpisani pooblaščen vlagatelja tudi za prejem sredstev, ki mu bodo odobrena na podlagi predmetnega javnega razpisa.

Podpis:

Opomba: Samo za vloge, kjer se za več objektov z različnimi lastniki postavi skupna MKČN, izpolni vsak pooblastitelj posebej.

MESTNA OBČINA KOPER, Verdijeva 10, 6000 Koper, ki jo zastopa župan Aleš Bržan  
Matična št.: 5874424  
ID za DDV: SI40016803  
(v nadaljevanju: občina)

in

(Ime in priimek) \_\_\_\_\_

(naslov) \_\_\_\_\_

Davčna št.: \_\_\_\_\_

EMŠO: \_\_\_\_\_

(v nadaljevanju: upravičenec)

skleneta

**POGODBO**  
**o sofinanciranju nakupa in vgradnje male komunalne čistilne naprave v letu 2022**

**UVODNE DOLOČBE**

1. člen

Pogodbeni stranki uvodoma ugotavljata, da:

- je občina objavila Javni razpis za sofinanciranje nakupa in vgradnje malih komunalnih čistilnih naprav v Mestni občini Koper za leto 2022, št. \_\_\_\_\_ z dne \_\_\_\_\_ 2022 (v nadaljevanju: javni razpis);
- je upravičenec podal vlogo za sofinanciranje nakupa in vgradnje male komunalne čistilne naprave na zemljišču parc. št. \_\_\_\_\_ k.o. \_\_\_\_\_, kateri je priložil vse v javnem razpisu zahtevane priloge katere dokazujejo realizacijo nakupa in vgradnje MKČN;
- je občina vlogo upravičenca odobrila z odločbo št. \_\_\_\_\_ z dne \_\_\_\_\_ (v nadaljevanju: odločba);
- so sredstva za predmet te pogodbe zagotovljena v proračunu Mestne občine Koper za leto 2022, na proračunski postavki 3120 Subvencioniranje izgradnje malih komunalnih čistilnih naprav, NRP OB050-19-0016.

**PREDMET POGODBE**

2. člen

Predmet te pogodbe je sofinanciranje nakupa in vgradnje male komunalne čistilne naprave do 50 PE (v nadaljevanju: MKČN) na zemljišču parc. št. \_\_\_\_\_ k.o. \_\_\_\_\_, ki je v lastništvu upravičenca.

**NAČIN PLAČILA SREDSTEV**

3. člen

Občina je z odločbo upravičencu odobrila sofinanciranje upravičenih stroškov za nakup in vgradnjo MKČN v višini \_\_\_\_\_ EUR.

#### 4. člen

Sredstva iz 3. člena te pogodbe se izplačajo za namen nakupa in vgradnje MKČN, skladno z odločbo.

Sredstva iz 3. člena te pogodbe bodo upravičencu nakazana na njegov TRR št. \_\_\_\_\_ odprt pri \_\_\_\_\_ 30. dan po podpisu pogodbe.

#### PRAVICE IN OBVEZNOSTI POGODBENIH STRANK

#### 5. člen

Upravičenec se zavezuje, da bo še vsaj 5 let od prejema sredstev sofinanciranja zagotavljal, da bo MKČN, ki je predmet sofinanciranja, predpisano delovala in da bo ves ta čas stavba kateri služi, priključena na predmetno malo komunalno čistilno napravo, razen v primeru izgradnje in priključitve na javno kanalizacijsko omrežje.

#### 6. člen

Upravičenec se zavezuje, da bo v času obratovanja MKČN oz. v času, ki ga določajo veljavni predpisi, hranil vso dokumentacijo v zvezi z obratovanjem MKČN in v zvezi s prijavo na javni razpis ter bo pristojnemu organu, omogočil vpogled v dokumentacijo in kontrolo namenske porabe sredstev ter kontrolo na kraju samem.

Upravičenec se s podpisom te pogodbe tudi strinja, da se javno objavijo podatki o odobrenih in izplačanih denarnih sredstvih in prejemniku v skladu z zakonom, ki ureja dostop do informacij javnega značaja in zakonom, ki ureja varstvo osebnih podatkov.

#### NADZOR NAD NAMENSKO PORABO SREDSTEV

#### 7. člen

Nadzor nad namensko porabo sredstev sofinanciranja izvaja pristojni organ. Nadzor se opravlja s pregledom dokumentacije, ki se nanaša na nakup in vgradnjo MKČN, dokumentacije v zvezi z javnim razpisom, vpogledom v poslovne in druge relevantne listine in dokumentacijo ter kontrolo na kraju samem.

#### 8. člen

Upravičenec je dolžan Javnemu podjetju Marjetica Koper d.o.o. omogočiti kontrolo delovanja MKČN. V nasprotnem primeru ima občina pravico do vračila izplačanih sredstev sofinanciranja skupaj zakonitimi zamudnimi obrestmi, ki tečejo od dneva izplačila sredstev do dneva vračila.

Kontrola namenske porabe sredstev se lahko izvede še 5 let po izplačilu sredstev na podlagi te pogodbe. Skrbnik pogodbe za občino je Adeliya Franca.

#### VRAČILO SREDSTEV

#### 9. člen

Če je upravičenec ob oddaji vloge zamolčal resnična dejstva ali navedel neresnične podatke, ki so vplivali na dodelitev sredstev, ali pred potekom 5 let od prejema sredstev opustil MKČN, mora sredstva sofinanciranja v celoti vrniti, skupaj z zakonitimi zamudnimi obrestmi, ki tečejo od dneva izplačila sredstev do dneva vračila.

#### PROTIKORUPCIJSKA KLAVZULA

#### 10. člen

Ta pogodba se šteje za nično, če je kdo v imenu ali na račun nasprotne pogodbene stranke (torej stranke, ki vstopa v pogodbeno razmerje z organom ali organizacijo iz javnega sektorja), predstavniku

ali posredniku organa ali organizacije iz javnega sektorja obljubil, ponudil ali dal kakšno nedovoljeno korist za:

- pridobitev posla iz te pogodbe; ali
- za sklenitev posla iz te pogodbe pod ugodnejšimi pogoji; ali
- za opustitev dolžnega nadzora nad izvajanjem pogodbenih obveznosti iz te pogodbe; ali za drugo ravnanje ali opustitev ravnanja, s katerim je organu ali organizaciji iz javnega sektorja povzročena škoda ali je omogočena pridobitev nedovoljene koristi predstavniku ali
- posredniku organa ali organizacije iz javnega sektorja, drugi pogodbeni stranki (torej stranki, ki vstopa v pogodbeno razmerje z organom ali organizacijo iz javnega sektorja) ali njenemu predstavniku, zastopniku oziroma posredniku.

Občina bo v primeru ugotovitve o domnevnem obstoju dejanskega stanja iz prvega odstavka tega člena ali obvestila Komisije za preprečevanje korupcije ali drugih organov, glede njegovega domnevnega nastanka, pričela z ugotavljanjem pogojev ničnosti pogodbe iz prejšnjega odstavka tega člena oziroma z drugimi ukrepi v skladu s predpisi Republike Slovenije.

Upravičenec s podpisom te pogodbe jamči, da ni zadržkov za sklenitev posla po 35. členu ZIntPK.

## KONČNE DOLOČBE

### 11. člen

Vse spremembe in dopolnitve te pogodbe se sklenejo pisno, v obliki aneksa.

Pogodbeni stranki sta sporazumni, da bosta vse spore iz te pogodbe reševali sporazumno, če pa to ne bo mogoče, jih bosta predložili v reševanje pristojnemu sodišču v Kopru.

### 12. člen

Ta pogodba je napisana v treh enakih izvodih, od katerih prejme občina dva izvoda, in en izvod upravičenec.

Pogodba stopi v veljavo z dnem, ko jo podpišeta obe pogodbeni stranki.

Številka:

Datum:

Upravičenec:

Ime in Priimek

Podpis

Mestna občina Koper

župan  
Aleš Bržan

Ai sensi del Decreto sul bilancio di previsione del Comune città di Capodistria per l'anno 2021 (Gazzetta ufficiale della RS n. 204/2020) e in virtù dell'articolo 3 del Decreto sulla sovvenzione dell'acquisto e dell'installazione dei piccoli impianti comunali di depurazione sul territorio del Comune città di Capodistria (Gazzetta ufficiale della RS n. 41/18, di seguito decreto), il Comune città di Capodistria pubblica il seguente

**BANDO DI CONCORSO**  
**per il cofinanziamento dell'acquisto e dell'installazione di piccoli impianti comunali di depurazione sul territorio del Comune città di Capodistria per l'anno 2022**

**1 STAZIONE APPALTANTE:** Comune città di Capodistria, Via Giuseppe Verdi 10, 6000 Koper-Capodistria (nel testo a seguire: CCC).

**2 OGGETTO DEL BANDO DI CONCORSO:**

L'oggetto del presente bando di gara è il cofinanziamento dell'acquisto e dell'installazione di piccoli impianti comunali di depurazione (nel testo a seguire: PICD) della potenzialità massima di 50 abitanti equivalenti (AE) sul territorio del Comune città di Capodistria, secondo le condizioni del presente bando.

**3 CONDIZIONI DI PARTECIPAZIONE AL BANDO E ALLEGATI RICHIESTI:**

**3.1 BENEFICIARI:** Sono beneficiari dei contributi a fondo perduto i soggetti privati, proprietari o comproprietari di abitazioni singole o di abitazioni in condomini residenziali sul territorio del Comune città di Capodistria con residenza nel Comune città di Capodistria.

Nel caso di realizzazione di un PICD congiunto per più edifici unifamiliari oppure per uno o più edifici plurifamiliari, dove persistono più beneficiari, è richiedente l'investitore sul cui terreno verrà realizzato l'impianto. Gli investitori regolano i rapporti reciproci con apposito contratto.

Le persone giuridiche non possono beneficiare del cofinanziamento.

**3.2 CONDIZIONI GENERALI PER IL COFINANZIAMENTO:**

- Sarà cofinanziata la realizzazione dei PICD per gli edifici su terreni al di fuori dei confini degli agglomerati, dove non è prevista la costruzione del sistema fognario oppure di impianti di depurazione, in conformità al Programma operativo di smaltimento e trattamento delle acque reflue urbane nella Repubblica di Slovenia, adottato dal governo della RS.
- Sarà cofinanziata anche la realizzazione di PICD per stabili residenziali nell'area degli agglomerati, dove la rete fognaria pubblica è già costruita o prevista, ma non è tecnicamente possibile l'allacciamento alla stessa o non è giustificabile dal punto di vista economico; lo deve confermare in via preliminare l'esercente del servizio pubblico di smaltimento e depurazione delle acque reflue, l'azienda Marjetica Koper.
- Nel caso di realizzazione di un PICD congiunto per più edifici, il richiedente deve allegare il contratto che formalizza i rapporti reciproci tra gli investitori.
- Ogni singolo beneficiario può presentare domanda una sola volta per ciascun edificio.

Nel caso in cui i PICD sono cofinanziati anche da altre fonti pubbliche, il valore massimo del cofinanziamento non deve superare il 100% del valore dei costi ammissibili dell'investimento. Nel caso in cui il valore totale del cofinanziamento, incluso il contributo di cui al presente bando, superasse il 100 % del valore dei costi ammissibili dell'investimento, il cofinanziamento comunale sarà proporzionalmente ridotto.

### **3.3 CONDIZIONI E LIMITAZIONI**

- Il PICD deve avere il certificato o l'attestato di conformità del prodotto alle norme stabilite nel Regolamento sullo smaltimento e sulla depurazione delle acque reflue urbane (Gazzetta Ufficiale della RS n. 98/15), il quale viene rilasciato in conformità con la norma che disciplina la certificazione di conformità e marcatura dei prodotti da costruzione.
- Nel presentare la domanda, il richiedente deve presentare una relazione sulla valutazione del funzionamento e un accordo sul controllo e lo svuotamento del PICD da parte del prestatore del servizio pubblico di raccolta e trattamento delle acque reflue Marjetica Koper d.o.o./s.r.l., Via 15 Maggio 4, 6000 Koper-Capodistria.
- Il richiedente deve fornire al prestatore del servizio pubblico un rapporto sull'esecuzione dei primi rilevamenti del funzionamento del PICD entro il termine prescritto, mentre il rapporto di analisi non deve risalire a più di 30 giorni dalla data di presentazione, in conformità con il Regolamento sulle misurazioni iniziali e sul monitoraggio operativo delle acque di scarico (Gazzetta Ufficiale della RS n. 94/14).
- Al momento della presentazione della richiesta per l'erogazione dei contributi ottenuti, il PICD deve essere installato e in funzione, il richiedente lo dimostra con le fatture per l'acquisto e l'installazione del PICD, mentre i risultati delle prime rilevazioni sulla sua funzione devono essere conformi alle norme.
- È necessario presentare un permesso di costruzione valido per gli edifici costruiti successivamente al 1967, o il certificato dell'Amministrazione geodetica che comprova che lo stabile è stato costruito prima del 1967.
- Il destinatario finale deve aver saldato tutti gli obblighi nei confronti del Comune città di Capodistria, degli enti pubblici e delle società pubbliche, di cui il comune è fondatore o cofondatore.
- Nel caso in cui si cofinanzia la realizzazione di PICD per stabili plurifamiliari nell'area degli agglomerati, dove la rete fognaria pubblica è già costruita o prevista, ma non è tecnicamente possibile l'allacciamento alla stessa o non è giustificabile dal punto di vista economico, il richiedente è tenuto a presentare la dichiarazione dell'esercente del servizio pubblico di smaltimento e depurazione delle acque reflue, l'azienda Marjetica Koper.

### **4 AMMONTARE DEI FONDI E DELLE SOVVENZIONI:**

I fondi sono garantiti dal bilancio comunale del Comune città di Capodistria per l'anno 2022 alla voce di bilancio 3120 Sovvenzioni per l'installazione dei piccoli impianti comunali di depurazione, NRP OB050-19-0016, per un totale di EUR 50.000,00.

L'importo del supporto finanziario ammonta al 40 % dei costi ammissibili ovvero fino ad un massimo di EUR 1.500 EUR per un edificio residenziale unifamiliare.

Nel caso di installazione di un PICD per più edifici abitativi ovvero per un edificio plurifamiliare di proprietà o comproprietà di beneficiari diversi, l'importo del supporto finanziario è pari al 50% dei costi ammissibili per tutti i beneficiari, ovvero:

- nel caso di installazione di un PICD per 2 - 3 edifici ovvero abitazioni in un edificio plurifamiliare, per un totale massimo di: EUR 3.000,
- nel caso di installazione di un PICD per 4 - 5 edifici ovvero abitazioni in un edificio plurifamiliare, per un totale massimo di: EUR 5.000,
- nel caso di installazione di un PICD per 6 o più edifici ovvero abitazioni in un edificio plurifamiliare, per un totale massimo di: EUR 7.000.

## 5 COSTI AMMISSIBILI

I costi ammissibili sono: i costi di acquisto e di installazione del PICD fino a 50 AE, compresi i costi di montaggio del PICD e del suo primo avvio con l'impostazione dei parametri (vengono considerati solamente i lavori che riguardano gli scavi e l'installazione del PICD e non i lavori di scavo e di installazione delle tubazioni e di altri allacciamenti).

I costi ammissibili possono essere stati sostenuti dal 1° gennaio 2018 fino alla presentazione della richiesta.

I costi ammissibili sono esclusivamente quelli che il beneficiario certificherà mediante un certificato di avvenuto pagamento delle spese sostenute per l'acquisto, l'installazione e il montaggio del PICD, nonché quelli di prima attivazione con l'impostazione dei parametri.

L'IVA non è costo ammissibile.

## 6 MODALITÀ DI PRESENTAZIONE DELLA RICHIESTA E SCADENZE

Il richiedente deve presentare la richiesta con tutte le certificazioni necessarie di persona o per posta all'indirizzo: **Comune città di Capodistria, Via Giuseppe Verdi 10, 6000 Capodistria.**

Il termine per la presentazione della richiesta è il **31 agosto 2022.**

Si considera che la richiesta sia pervenuta nei termini previsti se inviata quale plico raccomandato entro e non oltre l'ultimo giorno del termine per la presentazione delle richieste oppure se è stata consegnata all'Ufficio protocollo del Comune città di Capodistria entro e non oltre le ore 12:00 dell'ultimo giorno del termine di gara, ovvero se pervenuta al Comune città di Capodistria prima della pubblicazione dell'annuncio relativo alla chiusura del bando. La domanda con la documentazione richiesta deve essere presentata in busta sigillata con la dicitura **»NON APRIRE – BANDO DI CONCORSO PER IL COFINANZIAMENTO PICD«** nonché con i dati del richiedente. Verranno prese in considerazione le richieste presentate fino all'esaurimento dei fondi e con i moduli correttamente compilati e tutti gli allegati richiesti e **comunque entro il 31 agosto 2022.**

## 7 APERTURA ED ESAME DELLE RICHIESTE

L'apertura delle richieste non è pubblica. La procedura sarà eseguita dall'Ufficio attività economiche, ambiente e traffico (di seguito: ufficio competente), che aprirà ed esaminerà tutte le richieste pervenute nell'ordine di arrivo, fino all'esaurimento dei fondi.

Nel caso in cui la richiesta non fosse formalmente completa, il richiedente sarà invitato a completarla entro 8 giorni dalla ricezione della richiesta di integrazione della domanda. Le richieste incomplete che non saranno completate dai richiedenti entro il termine stabilito saranno rigettate con apposita delibera.

Le richieste complete saranno disposte per data e ora di ricezione. Le richieste completate nei termini previsti saranno disposte nell'ordine di ricezione della documentazione mancante.

I contributi per il cofinanziamento saranno approvati nell'ordine delle richieste complete ricevute fino all'esaurimento dei fondi di bilancio, ma comunque entro il 31 agosto 2021. Sul sito del Comune città di Capodistria verrà pubblicato un avviso sull'esaurimento dei fondi e sulla chiusura del bando pubblico.

In base della procedura eseguita, l'ufficio competente emette una decisione in merito



all'assegnazione dei fondi conformemente alle disposizioni della procedura amministrativa, entro e non oltre 30 giorni dalla ricezione della richiesta completa.

A seguito della decisione sull'assegnazione del cofinanziamento, il richiedente e il Comune città di Capodistria stipulano un contratto di cofinanziamento.

Nel caso in cui il richiedente non restituisca il contratto sottoscritto entro 8 giorni dalla ricezione dello stesso, si ritiene che abbia ritirato la richiesta di partecipazione al bando.

## 8 RICHIESTA DI EROGAZIONE

I fondi sovvenzionati vengono erogati al beneficiario in base al contratto sottoscritto da entrambe le parti, e cioè sul conto corrente del beneficiario nel termine stabilito in conformità alla normativa vigente sulla realizzazione del bilancio.

Prima dell'erogazione dei fondi, l'esercente del servizio pubblico di smaltimento e depurazione delle acque reflue può effettuare la revisione del PICD, per il quale si erogano i fondi. Se, in base alla revisione, rileva che non sono soddisfatte le condizioni di cui al decreto e del presente bando di gara, i fondi non vengono erogati al beneficiario.

## 9 CONTROLLO

Non è consentito al beneficiario di alienare il PICD, per il quale è stato erogato il contributo, per un periodo di 5 anni, a meno che l'edificio, per il quale è stato installato il PICD, nel frattempo non fosse stato allacciato alla rete fognaria pubblica in gestione al prestatore del servizio pubblico. Ulteriori misure di controllo vengono specificate nel contratto.

## 10 LA DOCUMENTAZIONE DEL BANDO:

La documentazione del bando è disponibile sul sito del Comune città di Capodistria <http://www.koper.si> e presso l'Ufficio protocollo del Comune città di Capodistria durante gli orari di apertura da lunedì a venerdì dalle 8:00 alle 12:00 (mercoledì dalle 8:00 alle 17:00) in Via Giuseppe Verdi 10, 6000 Capodistria.

La domanda deve essere presentata sui moduli della documentazione del bando e deve contenere tutti gli allegati ovvero i documenti richiesti. Per ulteriori informazioni riguardo il bando di gara scrivere all'indirizzo email: [tajnistvo.UGDOP@koper.si](mailto:tajnistvo.UGDOP@koper.si) oppure chiamare il numero 05-6646 330, Emina Korenika.

Numero: 354-81/2022

Data: 07.04.2022



  
Il Sindaco  
Aleš Bržan



MESTNA OBČINA KOPER  
COMUNE CITTA' DI CAPODISTRIA

**Župan – Sindaco**

Številka: 354-81/2022

Datum: 07.04.2022. 2021

Na podlagi 42. člena Statuta Mestne občine Koper (Uradne objave, št. 40/00, 30/01, 29/03 in Uradni list RS, št. 90/05, 67/06 in 39/08 in 33/18), Odloka o proračunu Mestne občine Koper za leto 2022 (Uradni list RS, št. 3/2021 in 204/2021) in Odloka o subvencioniranju in vgradnji malih komunalnih čistilnih naprav na območju Mestne občine Koper (Uradni list RS, št. 41/2018 in 23/2021) izdajam naslednji

**SKLEP O IZVEDBI JAVNEGA RAZPISA  
O SUBVENCIONIRANJU IN VGRADNJI MALIH KOMUNALNIH ČISTILNIH NAPRAV NA  
OBMOČJU MESTNE OBČINE KOPER ZA LETO 2022**

1.

Za sredstva, ki so v proračunu Mestne občine Koper za leto 2022 na proračunski postavki 3120 Subvencioniranje malih komunalnih čistilnih naprav in opredeljena v načrtu razvojnih programov za leto 2022 – 2025, OB050-19-0016 Subvencioniranje malih komunalnih čistilnih naprav, se izvede javni razpis v višini 50.000 EUR.

2.

Z izbranimi upravičenci nepovratnih sredstev za sofinanciranje nakupa in vgradnje malih komunalnih čistilnih naprav velikosti do 50 PE (populacijskih enot) bodo sklenjene pogodbe s katerimi bodo določene medsebojne pogodbene obveznosti iz naslova koriščenja subvencij.

3.

Ta sklep začne veljati takoj.

Dostaviti:

- Uradu za finance in računovodstvo

